

# Infant Holy

Verses 1, 2 translated by Edith M. Reed  
Verses 3, 4 by Dan Schutte

W ZLOBIE LIEZY  
Arranged by Dan Schutte

## INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

Keyboard

F/C F C Gm/F F/C B♭ Csus4 C

## VERSES

Descant *(a tempo)*

Glo - ri - a! Glo - ri - a! Glo - ri - a De - o!

Soprano *(a tempo)*

Alto

*p* 1. In - fant ho - ly, in - fant low - ly, for his bed a cat - tle stall. Ox - en  
*mp* 2. Flocks were sleep - ing, shep - herds keep - ing vig - il till the morn - ing new, saw the  
*mf* 3. As we jour - ney to the sta - ble like the wis - men long a - go, we are  
*f* 4. Wake our spir - its from their slum - ber; send the de - vel - op - ment on its way. Fill our

Baritone *(a tempo)*

C F C Gm/F C B♭ C F#sus4 F C

Musical arrangement and text of verses 3 and 4 © 2004, Dan Schutte.  
Published by OCP Publications, 5536 NE Hassel Street, Astoria, OR 97103. All rights reserved.

Glo - ri - a!                      Glo - ri - a!                      Glo - ri - a                      De - o!

1. low - ing,    lit - tle know - ing,    Christ the ba - b - is    Lord of all.    Swift - ly  
 2. glo - ry,    heard the sto - ry,    tid - ing - gos - pel true.    Thus re -  
 3. hop - ing    to dis - cov - er    what these pil - grims    came to know.    All are  
 4. hearts\_ with    joy and won - der    on this bless - ed    Christ - mas day.    Songs of

F                      C                      Gm/F                      C                      F/A    Bb                      C                      Fsus4    F    F/A

Al - le - lu - ia!                      Al - le - lu - ia!                      Al - le - lu - ia                      De - o!

1. wing - ing    an - gels sing - ing,    no - wells ring - ing,    tid - ings bring - ing: Christ the  
 2. joic - ing,    free from sor - row,    prais - es voic - ing,    meet the mor - row: Christ the  
 3. wel - come    at this man - ger,    king and shep - herd    friend and strang - er. Christ the  
 4. an - gels    all a - round us;    grace and bless - ing    now sur - round us. Christ be

Bb                      G/B                      C                      A/C#                      Dm                      Gm/F                      Csus4                      C

*rit. last time*

Al - le - lu - ia!      Glo - ri - a!      Al - le - lu - ia! \_\_\_\_\_

1. babe is Lord of all! \_\_\_\_\_  
 2. be i born f you. \_\_\_\_\_  
 3. be i Lord all. \_\_\_\_\_  
 4. th u as v go. \_\_\_\_\_

*last time*

1. babe is Lord of all!      Christ the babe is Lord of all!  
 2. babe is born for you.      Christ the babe is born for you.  
 3. babe is Lord of all.      Christ the babe is Lord of all.  
 4. with us as we go.      Christ be as we go.

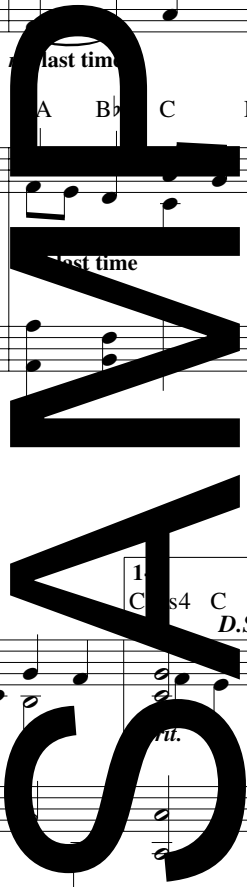
*last time*

F/A   B $\flat$    C   Dm   C   A   B $\flat$    C   Fsus4   F   F/C

*last time*      (a tempo)

1	Final
C sus4 C	Csus4 C C7 F
D.S.	

*rit.*      *rit.*



# Infant Holy

(Guitar/Vocal)

Verses 1, 2 translated by Edith M. Reed  
Verses 3, 4 by Dan Schutte

W ZLOBIE LIEZY  
Arranged by Dan Schutte

## INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

Capo 3: (D/A) (D) (A) (Em/D) (D) (F) (Asus4) (A)  
F/C F C Gm/F F C Csus4 C

(Keyboard)

## VERSES

(A) (D) (A) (Em/D) (A) (D#) (G) (A) (Dsus4) (D)  
C F (a tempo) C Gm/F C F# Bb C F#sus4 F

- p* 1. In - fant ho - ly, in - fant low - ly, for his bed a cat - tle stall.\_\_\_\_  
*mp* 2. Flocks were sleep - ing, shep - herds keep - ing, till the morn - ing new,\_\_\_\_  
*mf* 3. As we jour - ney to the sta - tion, like the wise - men long a - go,\_\_\_\_  
*f* 4. Wake our spir - its from their slum - ber; send the dark - ness on its way.\_\_\_\_

(A) (D) (A) (Em/D) (A) (D#) (G) (A) (Dsus4) (D) (D/F#)  
C F C Gm/F C F# Bb C F#sus4 F F/A

1. Ox - en low - ing, lit - tle know - ing, Christ the babe is Lord of all.\_\_\_\_ Swift - ly  
 2. saw the glo - ry, heard the sto - ry, tid - ings of a gos - pel true.\_\_\_\_ Thus re -  
 3. we are hop - ing to dis - cov - er what these pil - grims came to know.\_\_\_\_ All are  
 4. Fill our hearts with joy and won - der on this bless - ed Christ - mas day.\_\_\_\_ Songs of

(G) (E/G#) (A) (F#/A#) (Em/D) (Asus4) (A)  
Bb G/B C A/C# F Csus4 C

1. wing - ing an - gels sing - ing, no - well - ing - ing, tid - ings bring - ing: Christ the  
 2. joic - ing, free from sor - row, prais - e and joy - ing, greet the mor - row: Christ the  
 3. wel - come at this man - ger, king and shep - herd, friend and strang - er. Christ the  
 4. an - gels all a - round us; grace and bless - ing sur - round us. Christ be

(D/F#) (G) (A) (Bm) (A) (D/F#) (G) (A) (Dsus4) (D) (D/A)  
F/A Bb C Dm C F/A Bb F#sus4 F F/C

*rit.* *1st time* *(a tempo)*

1. babe is Lord of all! Christ the babe is Lord of all!\_\_\_\_ (Keyboard)  
 2. babe is born for you. Christ the babe is born for you.\_\_\_\_  
 3. babe is Lord of all. Christ the babe is Lord of all.\_\_\_\_  
 4. with us as we go. Christ be with us as we go.\_\_\_\_

(D) (A) (Em/D) (D/A) (G) 1-3 Final  
F C Gm/F F/C Bb (Asus4) (A) (Asus4) (A) (A7) (D)  
Csus4 C Csus4 C C7 F

*rit.* *D.S.* *rit.*

# Infant Holy

Traditional Polish Melody  
Arranged by Dan Schutte

FLUTE I & II

**INTRO** *Tenderly* (♩ = ca. 76)

**VERSES 1-4**  
(*a tempo*)

*rit. last time* (*a tempo*)

*rit. last time* (*a tempo*)

1-3 *rit.* *D.S. al Fine* *rit.*

This arrangement © 2004, Daniel L. Schutte. Published by OCP Publications, 5536 NE Highway, Portland, OR 97213. All rights reserved.

## Performance Notes

This amazingly beautiful carol *W ZŁOBIE LIEZY* comes from the Polish tradition. Two new verses have been added to expand the imagery and lengthen the piece. In its original form it is very brief. With the added verses, it works well as an assembly hymn or as a chorale. It could also be used during the preparation of the gifts, or as part of a Christmas choral program.

As heard on the recording, the backbone of the accompaniment is a woodwind quartet. Parts for flutes, oboe, and bassoon are in the Instrument Packet (OCP 70428). The parts could also be played by a string quartet, or brass quartet. A keyboard part is provided so that it can be done without the instruments, if none are available.

Dynamically, it might be helpful to study the phrases of each verse and note how they grow and develop. The short phrases found in the second half of each verse are most effective when the singers allow them to crescendo from one to the next, and then finally, climax in the line “Christ the babe is ...” Also, it helps when the repeat of this last phrase is quieter and gentler than the first time it is sung.

—Dan Schutte

# Infant Holy

Traditional Polish Melody  
Arranged by Dan Schutte

OBOE

INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

§ VERSES 1-4

(a tempo)

*rit.* last time (a tempo)

1-3 *D.S.* Final *rit.*

This arrangement © 2004, Daniel L. Schutte. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

BASSOON

Traditional Polish Melody  
Arranged by Dan Schutte

INTRO *Tenderly* (♩ = ca. 76)

§ VERSES 1-4

(a tempo)

*rit.* last time

1-3 *D.S.* Final *rit.*

This arrangement © 2004, Daniel L. Schutte. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

## Assembly Edition

INFANT HOLY

W ZLOBIE LIEZY

1. In - fant ho - ly, in - fant low - ly for hee - d a cat - tle  
 2. Flocks were sleep - ing, shep - herd keep - ing us till the morn - ing  
 3. As we jour - ney to the east - ern land, wise - men long a -  
 4. Wake our spir - its from their slum - ber; send the dark - ness on its

1. stall. Ox - en low - ing, lit - tle know - ing, Christ the  
 2. new, saw the glo - ry, heard the tid - ings  
 3. go, we are hop - ing to see what these  
 4. way. Fill our hearts with joy and won - der on this

1. babe is Lord of all. Swiftly wing - ing an - gels sing - ing,  
 2. of a gos - pel true. Thus re - joic - ing, free from sor - row,  
 3. pil - grims came to know. All the wel - come at this man - ger,  
 4. bless - ed Christ - mas day. Songs of an - gels all a - round us;

1. no - wells ring - ing, tid - ings bring - ing Christ the babe is Lord of  
 2. prais - es voic - ing, greet the mor - row: Christ the babe is born for  
 3. king and shep - herd, friend and strang - er. Christ the babe is Lord of  
 4. grace and bless - ing now sur - round us. Christ be with us as we

1. all! Christ the babe is Lord of all!  
 2. you. Christ the babe is born for you.  
 3. all. Christ the babe is Lord of all!  
 4. go. Christ be with us as we

Text: Vss. 1, 2 tr. by Edith M. Reed; Vss. 3, 4 by Daniel L. Schutte © 2002, Daniel L. Schutte.  
 Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

We are pleased to grant permission to reprint the assembly edition enclosed in the box at no charge for the special celebrations of ordination, religious profession, first Mass, and funeral. Reprints must include title, composer's name and full copyright notice as it appears above. If reprinted as a souvenir, copies must be destroyed after use. For all other uses please contact: OCP Reprint Permission, 1-800-LITURGY.